LAVARROPAS AUTOMATICA

Manual de Instrucciones

TOKYO

Modelo:

TOK5HILINE

Pacto de Confianza NGO Desde 1945

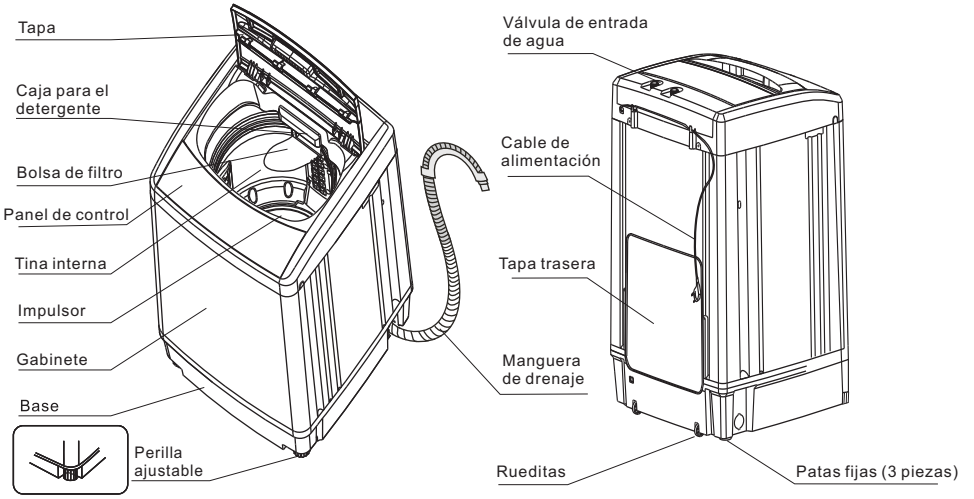
Centro de Apoyo al Consumidor
288 0000
www.ngo.com.py

Es de suma importancia que este manual de instrucciones se conserve con el aparato para referencias futuras. Si el aparato fuese vendido o transferido a otro dueño, o se deba mudar de casa y dejar el aparato, sírvase asegurar que el libro sea conservado con el aparato de manera que el nuevo dueño pueda conocer el funcionamiento del aparato y las advertencias relevantes.
Estas advertencias han sido dadas con el interés de mantener la seguridad.
Se las DEBE leer con detenimiento antes de la instalación o uso del aparato.

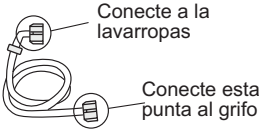
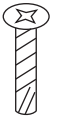
Contenido

- Identificación de partes··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· 1
- Precauciones··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· 2
- Instalación y ajustes··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· 4
- Instalación de la manguera de entrada de agua·····5
- Operación de los programas··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· 6
- Preparación para el lavado··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· 7
- Para cargar la máquina··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· 8
- Aplicación del detergente para ropa·····9
- Fallas y soluciones··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· 10
- Otras características··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· 11
- Método de mantenimiento··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· 12
- Instrucciones de embalaje··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· 13
- Especificaciones··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· 13

Identificación de Partes



Accesorios

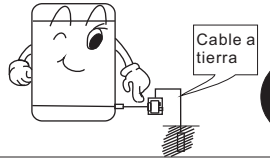
		
Panel Inferior 1 pieza	Ensamblaje de la manguera de entrada 1 juego	Tornillo (ST4x14) 2 piezas

Tomar en cuenta los siguientes puntos para evitar lesiones hacia uno mismo u otros y para evitar también el daño a su propiedad

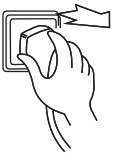
	Este gráfico representa (ejecución forzosa), y los puntos de ejecución forzosa serán desplegados dentro de los gráficos.
	Este gráfico representa (operación prohibida), y los puntos prohibidos detallados serán desplegados dentro de los gráficos.

Precauciones

Sírvase utilizar un tomacorrientes de 220V AC. Sírvase conectar a tierra el tomacorriente correctamente para evitar choques eléctricos por fugas accidentales



Evitar conectar o desconectar el enchufe con las manos mojadas para evitar choque eléctrico.

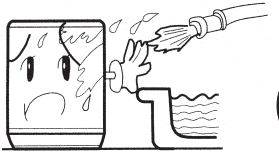


Si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, sus agentes de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar peligro.

Limpiar el enchufe regularmente para eliminar el polvo y la suciedad para evitar fallos del contacto.

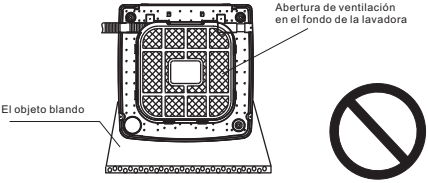
El nuevo juego de mangueras suministrado con el aparato deben ser utilizados, y el juego viejo de mangueras no debe ser reutilizado.

Sírvase no lavar la máquina directamente con agua cuando la esté limpiando.



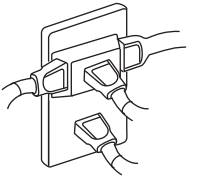
La temperatura del agua no debe exceder los 50°C cuando se esté lavando con agua caliente.

Cuando la lavadora está instalada sobre la alfombra, se debe asegurar que la alfombra no bloquee la abertura de ventilación.



Evitar lavar camperas, pilotos, camperas de pesca y otras ropas similares en la lavadora

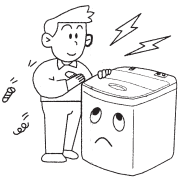
Evitar compartir el toma corriente con otros aparatos eléctricos. Si el enchufe se daña o no está conectado con el toma corriente de manera apropiada, sírvase detener el uso para evitar choques eléctricos, cortocircuitos o un incendio.



Precauciones

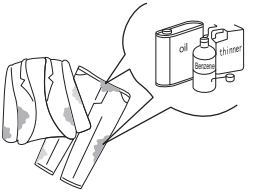
Evitar que los niños suban sobre la máquina o miren dentro del cabezal rotatorio para evitar accidentes

Evitar desarmar, reparar y armar la máquina sin autorización.

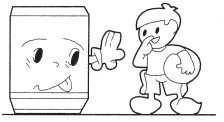


Evitar colocar cosas pesadas o calientes sobre la lavadora, por ejemplo, una olla con agua caliente.

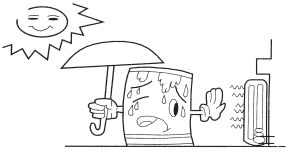
Se prohíbe lavar ropas que hayan tenido contacto con kerosén, gasolina, alcohol y otros materiales inflamables.



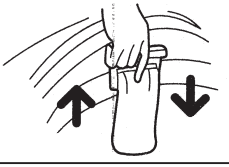
La lavadora no está diseñada para ser usada por niños o personas con capacidades físicas/mentales diferentes.



Evitar colocar la máquina bajo la luz solar directa. Mantener la lavadora lejos de la calefacción y de materiales calientes.



El flujo de agua especial ha sido diseñado para esta lavadora.
De esta manera, la borra de polvo y de otros residuos será recolectada automáticamente dentro de los filtros.
Luego de la aplicación, el usuario debe limpiar los filtros regularmente para retirar la borra de polvo y de residuos



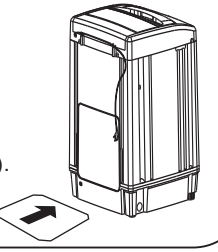
Antes del lavado, asegurarse de retirar las monedas, llaves y otros materiales duros y cerrar los cierres para prevenir que las ropas y la tina se dañen

- Asegurarse de que la llave de agua esté abierta, y que la manguera de entrada se encuentre conectada correctamente.
- Sugerir al usuario el uso de jabón en polvo con baja espuma.

Instalación y ajustes

Instalación del panel inferior

Inclinar un poco la parte trasera de la lavadora hacia adelante, empujar el panel inferior a lo largo de las muescas de inserción de la base desde la parte trasera de la lavadora hasta que el panel se encuentre colocado en su lugar. Fijar el panel inferior en la base de la lavadora con tornillos.
(Hay dos hoyos pequeños en el costado trasero del panel inferior).

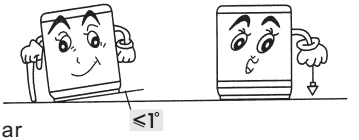


Ajustes para la posición de instalación

La lavadora debe distar de las paredes al menos en 50 mm, mientras que el ángulo de inclinación de la superficie de apoyo debe ser menor a 1º. Si el suelo no es plano, las correcciones deben ser hechas de la siguiente manera, de otra forma, la tina de la lavadora se inclinará y chocará con el gabinete.

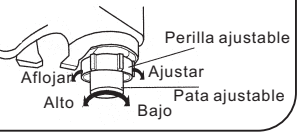
Revisar que la lavadora esté pareja

Utilizar un hilo atado a un objeto voluminoso y colgarlo a un costado.



Ajustar la pata ajustable

1. Primero, inclinar ligeramente la lavadora y aflojar la perilla ajustable, atornillar o desatornillar la pata ajustable para lograr que los cuatro soportes se sitúen en el piso de manera uniforme.
2. Luego del ajuste, la perilla de ajuste debe ser atornillada de nuevo fuertemente.



Instalación de la manguera de entrada

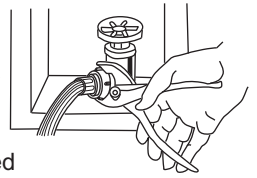
Instalación de la manguera de entrada de agua

Utilizar la nueva manguera; la manguera anterior no deberá ser reutilizada.

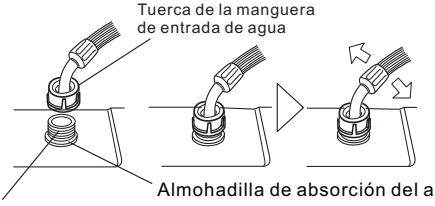
1.Insertar una nueva arandela plana en cada extremo de las mangueras de entrada. Colocar firmemente las arandelas en el enlace de unión.

Nota:

- Utilizar los nuevos juegos de mangueras suministrados con la arandela. Cualquier otro juego anterior de arandelas no deberá ser utilizado.
- Usted podrá tener que usar pinzas par ajustar el enlace de unión. No ajustar demasiado porque usted podría producir daños en la válvula.



2. Conectar las mangueras de entrada de agua a la canilla o llave del agua.
3. Conectar los otros extremos a sus respectivas válvulas de entrada de agua caliente y fría ubicadas en la parte trasera del lavarropas.


Tuerca de la manguera de entrada de agua
Almohadilla de absorción del agua
Componente de unión de la válvula de entrada de agua

4.Ajustar la tuerca. Girarla cuidadosamente para confirmar si esta adecuadamente colocada.

Verificar la conexión entre la manguera de entrada de agua y la canilla o llave del agua

1.Mover la manguera cuidadosamente para confirmar que la misma esta ajustada en forma estable.
2.Luego de la instalación, abrir la canilla o llave a fin de verificar si la misma filtra.
3.No doblar la manguera con excesiva intensidad.
4.Antes de cada uso sírvase verificar si la conexión entre la manguera de entrada de agua y la conexión para el agua, y la conexión entre la manguera de entrada de agua y la canilla o llave se encuentra firme, de tal modo a prevenir que se zafe a partir de una posición de instalación no adecuada.

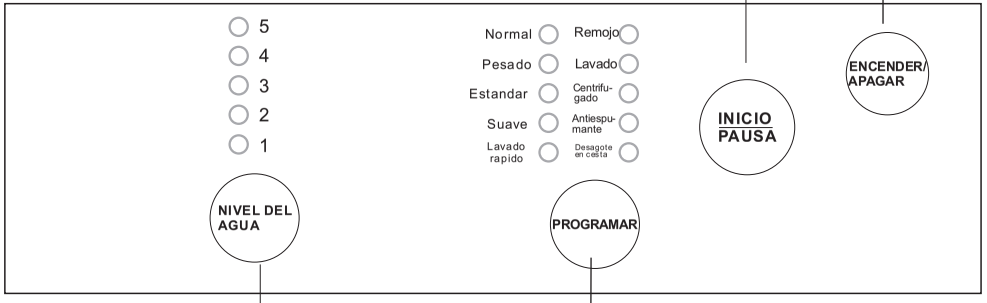
Desarmar la manguera de entrada de agua

1.Cerrar la canilla o llave de agua.
2.Estirar la manguera de entrada de agua de la conexión y de la canilla o llave de agua.

Significado de las luces

La luz se encuentra encendida, la función ha sido seleccionada.

La luz se encuentra encendida intermitentemente, la función se encuentra en marcha.

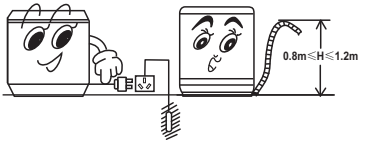


- Presionar la siguiente tecla para comenzar el programa o pausar el curso de la operación.
- Presionar la siguiente tecla para encender o apagar el aparato.
- En el estado inicial, presionar la tecla para seleccionar un nivel de agua razonable de acuerdo con la cantidad de ropa. El 1er nivel es bajo, del 2do al 3er nivel es medio y desde el 4to al 5to el nivel es alto.
- En el transcurso del lavado (incluyendo el enjuague), mantener presionada la tecla para rellenar el agua y luego soltar la tecla para detener la entrada de agua. Además de esto, se puede llenar más el nivel del agua presionando la tecla INCIO/PAUSA, luego presionando la tecla NIVEL DEL AGUA para seleccionar un nivel más alto de agua y finalmente presionando la tecla INICIO/PAUSA para que la máquina continúe operando. Si se ha seleccionado un nivel de agua más bajo, esto se reflejará en la siguiente vez que se rellene el agua.
- Rellenado automático de agua: En el transcurso del remojo, lavado y enjuague, si el nivel de agua real se reduce más que el nivel de agua seleccionado, la lavadora se pausará para rellenar el agua para alcanzar el nivel de agua deseado automáticamente y luego continuará funcionando.
- Elegir el programa de los 10 diferentes que son: “Normal”, “Pesado”,“Estandar ”,“Suave”, “Lavado rapido”, “Remojo”, “Lavado”, “Centrifugado”, “Antiespumante” y “Desagote en cesta”.
- Al inicio, el programa es “NORMAL”.

Preparación para el lavado

Preparación para el lavado

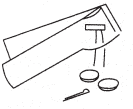
1. Colgar la manguera de drenaje en la tina.
2. Conectar la manguera de entrada a la llave de agua y abrir la llave.
3. Sírvase controlar que la energía esté conectada a tierra de manera confiable.
   Colocar el enchufe dentro del toma corriente.
   La terminal a tierra no debe estar conectada con tuberías de gas o de agua.



Atención: 1. Durante el proceso de lavado, el agua no debe tener una temperatura mayor a 50ºC

2. La manguera de drenaje debe permanecer colgada durante el uso. La altura no debe exceder los 1.2m para evitar fugas o que deje de funcionar. Pero la altura debe ser mayor al nivel del agua en la tina. Si drena el agua por demasiado tiempo, la máquina dejará de funcionar.

Antes de cargar la máquina, sírvase tener en cuenta los siguientes puntos

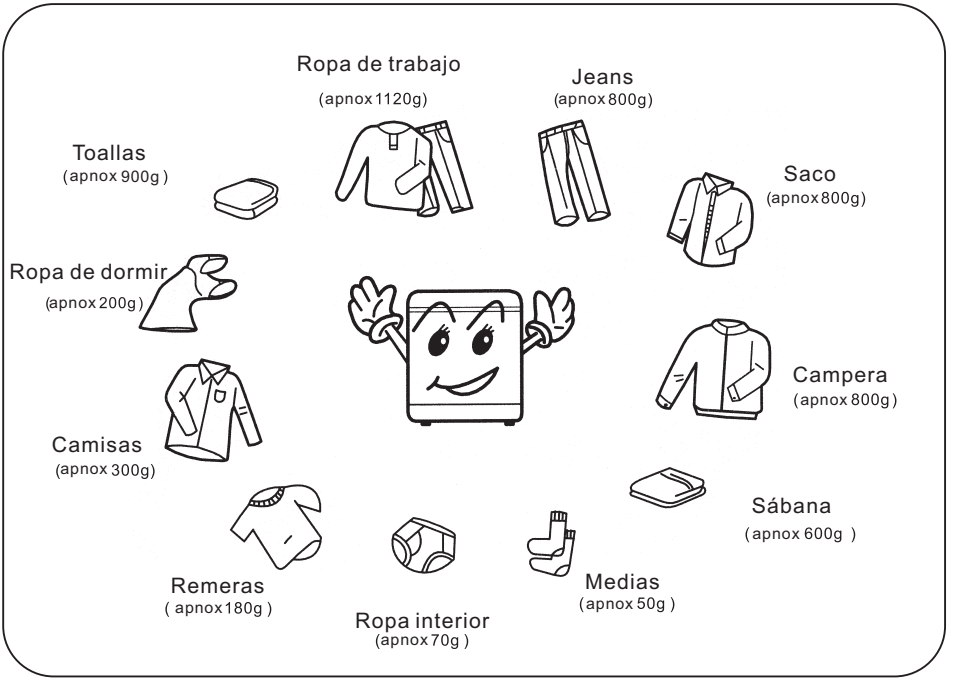
Verificar si la ropa posee requerimientos especiales.	Sírvase retirar monedas, llaves y otros elementos duros. 	Cerrar los cierres de la ropa.	No sobrecargar la lavadora y antes de cargarla desenredar la ropa.	Colocar ropas delgadas, de lana y otras prendas que se dañen fácilmente en una bolsa de lavado.

a. Revisar que las ropas sean aptas para lavado en lavarropas.
b. La ropa que se destiñe fácilmente no debe ser lavada con otras ropas, en especial de colores claros para evitar que se tiñan.
c. Sírvase cargar ropa que no sea muy absorbente.
d. Antes de lavar ropa que se ha manchado con barro o ceniza, sírvase retirar la suciedad primero y luego limpiar las partes más sucias con detergente para limpiar más fácilmente.
e. Voltear la ropa que se deshila fácilmente antes de cargar la lavadora.
f. No cargar ropa contaminada con químicos en la lavadora.
g. Colocar las piezas pequeñas, ropa fácil de enredar, de lana y toda ropa que se dañe fácilmente en una bolsa de lavado.

Para cargar la máquina

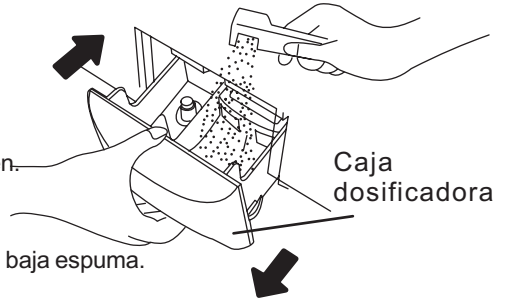
- La capacidad de lavado/centrifugación de la lavadora es el peso máximo del estándar de lavado para lavar/centrifugar apropiadamente. La cantidad de ropa colocada debe ser proporcional a la capacidad dada. La capacidad máxima de lavado de esta lavadora es de 5.0 kg.
- Las diferencias en el grosor, tamaño y variedad de ropa podría afectar la capacidad real. No sobrecargar la máquina. De lo contrario, la ropa no será lavada correctamente y su máquina o prendas podrían sufrir daños.
- Si la cantidad de ropa iguala a un peso inferior a 1.0 kg, evitar elegir los niveles de agua altos, de manera que se evite el derramamiento de agua. El nivel más bajo de agua es el indicado para lavar piezas pequeñas.

Pesos de referencia para el lavado



Aplicación del detergente para ropa

- Retirar la caja dosificadora antes de agregar el detergente.
- Rociar el polvo concentrado sintético para ropa en la caja dispensadora directamente como muestra la imagen.
- La dosificación del polvo para la ropa se especifica abajo.
- Se sugiere utilizar polvo para ropa de baja espuma.



Modo de empleo del polvo para la ropa

- Para disolver directamente en la máquina (no es aplicable para el programa actual)
  1. Bajo nivel de agua
  2. Agregar el polvo para lavar y hacer funcionar la máquina por 30 segundos para disolverlo completamente.
  3. Colocar la ropa y seleccionar el nivel de agua apropiado.
- Disolución instantánea del polvo para la ropa
  1. Preparar agua tibia a 30ºC en un recipiente.
  2. Rociar el polvo mientras se revuelve el agua para que se disuelva por completo.
- El polvo para lavar tiende más a descomponer la ropa que el detergente, por lo tanto, utilícese en una cantidad adecuada.
- El polvo para lavar de baja calidad o si no se utiliza por mucho tiempo puede bloquear la caja dosificadora, sírvase limpiar la misma a tiempo.

Modo de empleo del blanqueador

- Llenar el agua al nivel seleccionado, diluir el blanqueador en el envase y verterlo lentamente dentro de la tina de lavado.
- No utilizar blanqueador para ropa de color o estampada, ya que podrían decolorarse
- No utilizar blanqueador directamente en la ropa.
- Consultar el manual para el uso y cantidad de blanqueador.
- Sírvase disolver el blanqueador en polvo antes de su uso.

- Para la cantidad del polvo de ropa concentrado, sírvase consultar su manual.
- Observación: evitar salpicar agua o basura en el polvo de lavar ropa, el nivel de agua no debe ser muy alto si hay poca cantidad de ropa.

Algunas veces, los acontecimientos abajo citados pueden ocurrir, pero no hay ninguna avería.
Por lo tanto, sírvase reconfirmar los mismos antes de mandar la lavadora a que se repare.

Falla	Causa	Solución
La luz indicadora está apagada. La lavadora no funciona.	El cable de alimentación no está bien conectado. El toma corriente no tiene electricidad. No se ha presionado la tecla de encendido. Hay un corte eléctrico.	Insertar el cable de alimentación correctamente. Revisar el toma corriente o cambiarlo por otro. Presionar la tecla de encendido. Esperar a que vuelva la electricidad.
La manguera de entrada de agua gotea.	El conector de la manguera de entrada no está conectado a la llave correctamente. El tornillo de la manguera de entrada de agua no está ajustado correctamente.	Reinstalar el conector de la manguera de entrada de agua. Ajustar el tornillo.
El drenaje no funciona.	La manguera de drenaje de agua está colocada en un lugar muy alto. La manguera de drenaje de agua está bloqueada con suciedad o se encuentra doblada.	Colocar la manguera de drenaje de agua más abajo. Limpiar la suciedad o enderezar la manguera de drenaje de agua.
La tina de agua no se abastece.	El suministro de agua ha sido cortado. La llave de agua se encuentra cerrada. La rejilla de filtro de la válvula de entrada de agua está bloqueada con suciedad.	Utilizar la lavadora luego que regrese el agua. Abrir la llave de agua. Limpiar la rejilla de filtro de la válvula de entrada de agua siguiendo los pasos de "Limpieza de la válvula de entrada de agua".
En el momento de centrifugación, la lavadora dejó de centrifugar y empezó a llenarse de agua.	La ropa ha sido colocada de forma irregular.	Esta es una forma de corrección automática de irregularidades de la lavadora que sucede durante el proceso de centrifugado.
No se centrifuga	La tapa no ha sido cerrada antes del proceso de centrifugado. La tapa se ha abierto en el momento de centrifugado.	Cerrar la tapa.
Luego de que ha comenzado a centrifugarse, lo hace intermitentemente.	Esto sucede para que se centrifugue mejor.	Hablando en términos generales, es un proceso normal.
Durante la primera carga de agua, la misma se derrama de la manguera de drenaje.	Es un proceso normal de prueba de cantidad de agua hecho por la fábrica.	Hablando en términos generales, es un proceso normal.
Una parte del panel de control se encuentra caliente.	Si el enchufe ha sido insertado en el toma corriente, es un proceso normal.	Luego de desenchufar la lavadora, esta falla desaparecerá automáticamente.

Atención: Si hubiera alguna otra falla, sírvase desconectar la lavadora y contactar al distribuidor tan pronto sea posible. Sírvase no reparar la lavadora usted mismo, lo cual resulta peligroso.

Otras características

A) Alarma

Despliegue	Causas	Solución de la alarma
Nivel de agua Lavado Centrifugado	El agua no ha alcanzado el nivel de agua luego de drenarse por 5 minutos.	Abrir la tapa y ocuparse de la lavadora de acuerdo a la tabla de fallas donde dice “El drenaje no funciona”. Luego, cerrar la tapa
Nivel de agua Centrifugado	La tapa se ha abierto durante el proceso de centrifugado.	Cerrar la tapa.
Nivel de agua Centrifugado Lavado seco	La ropa se encuentra desnivelada durante el proceso de centrifugado.	Abrir la tapa para ajustar el nivel de la ropa y luego cerrar la tapa.
Nivel de agua Lavado	El agua no ha alcanzado el nivel de agua marcado luego de ser agregada por 20 minutos.	Abrir la tapa y ocuparse de la lavadora de acuerdo a la tabla de fallas donde dice “La tina de agua no se abastece”. Luego, cerrar la tapa.
Nivel de agua Remojo	El nivel del agua supera al nivel máximo de agua de la lavadora, por lo tanto, se derrama.	Drenar el agua hasta que el nivel de agua alcance el nivel de agua máximo.
Nivel de agua	El sensor de nivel de agua posee una falla.	Cortar la electricidad artificialmente y reparar la lavadora.

Atención: Si hubiera otra falla diferente, sírvase desconectar la lavadora y contactar al distribuidor tan pronto sea posible.

B)Corrección de desnivel

Si la ropa ha sido colocada de manera desigual antes del centrifugado, es fácil que dé como resultado una mayor vibración al momento de centrifugar. Esta máquina tiene la característica de corrección de desnivel. Cuando esté en funcionamiento, el sistema de la lavadora siempre está inspeccionando su estado de funcionamiento. Si encuentra alguna falla como que la vibración haya aumentado, la lavadora automáticamente comienza a corregir el desnivel de la ropa.

C)Auto apagado

1. A los 10 minutos de no estar en funcionamiento, la máquina se apaga automáticamente.
2. Luego de finalizar el programa de lavado, la lavadora se apaga automáticamente.

Método de mantenimiento

Mantenimiento de la lavadora

Luego de finalizar la operación

- Luego de finalizar la operación, la lavadora hace sonar la alarma automáticamente para recordarle de sacar la ropa o para su reutilización.
- Si ya no se va a utilizar la lavadora, sírvase cerrar la llave de agua y desconectar el enchufe para evitar accidentes con fugas o inundaciones.

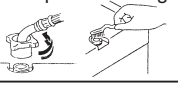
Mantenimiento de la caja

Luego de su utilización, sírvase limpiar de manchas de agua y suciedad la superficie de la caja con un paño suave. Evitar utilizar limpiadores, agentes volátiles y otros químicos para evitar que se dañe la superficie de la caja y otros plásticos.

Limpieza de la válvula de entrada de agua

Luego de su utilización, la rejilla de filtro de la válvula de entrada estará bloqueada. Sírvase limpiarla de la siguiente manera:

1. Cerrar la llave de agua y conectar a la electricidad.
2. Luego de que la lavadora funcione por 5 segundos, cortar la electricidad para que el agua en la manguera de entrada de agua fluya hacia adentro de la tina interna.
3. Desatornillar y retirar el tornillo de retención de la lavadora y retirar la rejilla de filtro de la válvula de entrada de agua. Luego de su limpieza, instalarla a su posición original.

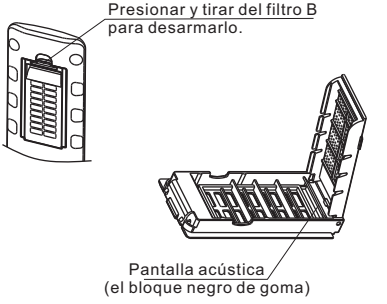


Limpieza de los filtros

- Durante cada lavado, los filtros deben ser utilizados.
- Luego de su uso, el usuario debe limpiar los filtros regularmente de la siguiente manera:

Limpieza de los filtros

1. Desarmar el filtro.
2. Abrir el filtro B y limpiarlo con agua.
3. Instalarlo en su posición original.



Sírvase mantener la lavadora con una apariencia pulcra y realizar el mantenimiento correctamente para prolongar la vida útil de la lavadora.
Antes de realizar el mantenimiento, sírvase desenchufar el cable de alimentación del toma corriente.

1. Luego de su uso, sírvase de cerrar la llave de agua.
2. Evitar guardar agua en la tina por mucho tiempo. Luego de su utilización, drenar el agua inmediatamente.
3. Colgar el cable de alimentación y la manguera de drenaje.
4. Retirar el agua de la superficie y de la parte interna de la tina con un paño suave y cerrar la tapa luego de 1 hora.

Si el agua se congelara

1. En condiciones extremadamente frías, retirar el agua de la lavadora para evitar que se congele y que la lavadora se descomponga.
2. Si hubiese congelamiento, sírvase dejar de utilizar la lavadora. Agregar agua caliente a 40ºC en la tina hasta que el agua cubra el impulsor. Luego de un rato, cuando se pueda mover el impulsor con la mano, se podrá operar la máquina de nuevo.

Instrucciones de embalaje

Nombre	Cantidad	Lugar de Almacenaje
Componentes de la manguera de alimentación	1 juego	En la tina de la lavadora
Manual de instrucciones	1 pieza	En la bolsa de documentos
Tornillo ST4x14	2 piezas	En la bolsa de documentos
Panel Inferior	1 pieza	Entre el revestimiento del embalaje y la parte superior del cartón
Lavadora	1 pieza	

Especificaciones

Modelo	TOK5HILINE
Tensión Asignada/Recuencia	220V/50Hz
Capacidad de Lavado/Centrifugado	5.0kg
Nivel de Agua	1/24L 2/28L 3/33L 4/40L 5/46L
Aplicación de la Presión del Agua	0. 03MPa-0. 85MPa

Termino de garantia

Tokyo no se reponzabiliza por fallas ocurridas como consecuencia de una mala interpretacion de los textos del manual. caso necesita mayor informacion llamar al centro de apoyo al consumidor.
Este producto esta garantizado por el plazo de 1 año a partir de la fecha de compra.
La factura de compra del producto es parte integrante de la garantia.
El transporte al servicio del producto corre por cuenta del consumidor.
exclusion de la garantia
Daños ocurridos al producto ,a sus accesorios por roturas,
Mal uso, mala manipulacion o un desacuerdo con la interpretacion del manual.
Problemas electronicos externos y de uso domestico.
Producto que haya sido abierto por persona y talleres no autorizados.
Producto dañado por uso no domestico y de utilizacion comercial.
El mantenimiento del producto no cubre la garantia.